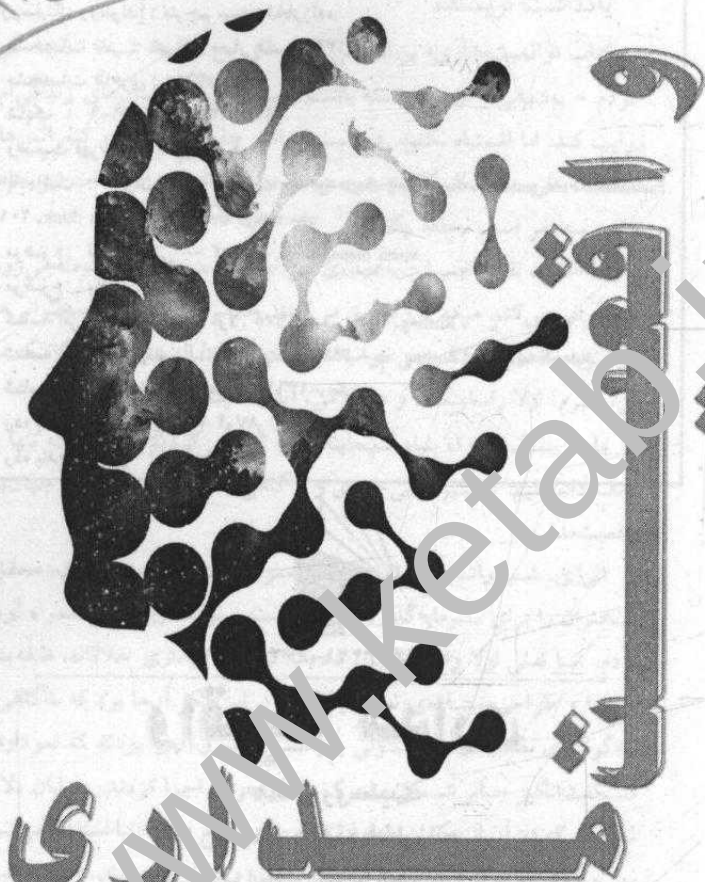


۲۰۱۱۷۵



۱۰ برداشت اشتباه ما از دنیا

هانس روسلینگ

مترجم: سپیده فخارزاده



سرشناسه : روسلینگ، هانس، ۱۹۴۸ - ۲۰۱۷ م. Rosling, Hans
 عنوان و نام پدیدآور : واقعیت مداری/نویسنده هانس روسلینگ، [اولا روسلینگ و
 آناروسلینگ رونلوند]؛ مترجم سپیده فخارزاده.
 مشخصات نشر : تهران : معیار علم، ۱۳۹۷.
 مشخصات ظاهری : ۳۶۸ ص.
 شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۶۲۴۷-۵۶-۶
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا

یادداشت : عنوان اصلی: Factfulness : ten reasons we're wrong about the world--and why things are better than you think, ۲۰۱۸.

موضوع: فشار روانی -- کنترل Stress management

موضوع: واقعیت Reality

شناسه افزوده: روسلینگ، اولا، ۱۹۷۵ - م. Rosling, Ola

شناسه افزوده: رونلوند، آنا روسلینگ، ۱۹۷۵ - م. Rönnlund, Anna Rosling

شناسه افزوده: فخارزاده، سپیده، ۱۳۶۱-، مترجم

رده ندی کده: ر.ج ۱۳۹۷ و ۸۷/۲ ر ۸۵/۸۷۸۵

رده بندز دیوب: ۱۵۵/۹۰۶



۵۷۹۷، ۶۶۴۱۳۲

واقعیت مداری

هانس روسلینگ

مترجم: سپیده فخارزاده

ویراستار: سحر شمووسی

با همکاری انجمن مترجمان ایران

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

بهاء: ۵۸۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۲۴۷-۵۶-۶

یادداشت نویسنده

کتاب «واقعیت‌مداری» بر اساس گفتارهای من نوشته شده است؛ گویی خودم - به‌تنهایی - آن را نوشته باشم و بسیاری از داستان‌های زندگی‌ام را روایت کند. اما اشتباه نکنید. درست همانند جلسات TED و کنفرانس‌هایی متعدد که طی ۱۰ سال گذشته در سراسر جهان داشته‌ام این کتاب نیز حاصل تلاش سه نفر است نه فقط یک نفر.

اما اغلب، نقش اصلی به‌عهده‌ی من است. من روی صحنه می‌روم و سخنرانی می‌کنم. مردم مرا تشویق می‌کنند. اما هر آنچه در متن سخنرانی‌هایم می‌بینید ما در این کتاب می‌خوانید، نتیجه‌ی ۱۸ سال همکاری تنگاتنگ میان من، یارم، اولاف راسلینگ^۱ و همسرش، آنا راسلینگ رونلاند^۲ است.

ما در سال ۲۰۰۵، بنیاد گپ‌مایندر^۳ را تأسیس کردیم. درحالی‌که تنها یک هدف داشتیم: سرمایه‌های خردی و ناآگاهی ویرانگر، براساس جهان‌بینی واقعیت‌مدار

انرژی، شور اشتیاق، ثمره‌ی یک عمر فعالیت با سمیت پزشکی، محقق و سخنران را برای سرمایه‌گذاران د بهداشت و توسعه‌ی جهانی همراه آورده بودم. اما نقش اولاف و آنا تحول د داده‌ها، تبیینات دیداری خلاقانه، طبقه‌بندی داده‌ها و طراحی ساده‌ی توضیحات بود. این فکر آن‌ها بود که ناآگاهی را به‌گونه‌ای نظام‌یافته و اصولی بررسی کنیم. آن‌ها بودند که نمودارهای شگفت‌انگیز حیاتی شکل متحرک را طراحی و اجرا کردند. خیابان دلار^۴ - شیوه‌ای که در آن از عکس به‌عنوان داده برای شرح دادن دنیا استفاده می‌شود - نیز نوآوری آن‌ها بود. هر قدر من از ناآگاهی مردم در بیان جهان، خشمگین و خشمگین‌تر می‌شدم، اولاف و آنا تحلیل‌ها را بی هیچ خشوع و عصبانیتی پیش می‌بردند و در پایان توانستند اندیشه‌ی فروتنانه و رهایی‌بخش «واقعیت‌مداری»

^۱. Ola Rosling

^۲. Anna Rosling Rönnlund

^۳ Gapminder

^۴. Dollar street

را متبلور سازند. ما، به همراه هم، توانستیم ابزارهای اندیشه‌ای کاربردی را که در این کتاب آمده است تعریف کنیم.

آنچه در این کتاب خواهید خواند براساس قالب و الگوی «نابغه‌ی تنها» نوشته نشده؛ بلکه - بالعکس - نتیجه‌ی بحث، تبادل نظر و تعامل مداوم میان ما سه نفر است با دیدگاه‌ها، استعدادها و دانشی متفاوت. این شیوه‌ی نامتعارف و نامعمول، اما عمیقاً سازنده، به دستیابی به شیوه‌ای برای ارائه‌ی جهان و چگونگی اندیشیدن درباره‌ی آن منجر شده است؛ به طوری که هرگز به تنهایی قادر به انجام آن نبودم.

www.ketab.ir

۱۵.....	مقدمه
۱۵.....	چرا عاشق سیرکم؟
۱۷.....	دانسته‌های خود را بسنجید
۲۰.....	دانشمندان، شامپانزه‌ها و شما
۲۴.....	چرا نمی‌توانیم شامپانزه‌ها را شکست دهیم؟
۲۸.....	غرایز داستان پرداز و جهان‌بینی بی‌اندازه داستان پردازمان
۲۹.....	خطای دید و خطای جهانی
۳۱.....	واقعیت‌مداری و جهان‌بینی واقعیت‌محور
۳۲.....	بزرگ‌ترین سیرک
۳۴.....	فصل اول
۳۴.....	غریزه‌ی شکاف
۳۴.....	داستان از کجا شروع شد؟
۳۶.....	سوء برداشت وحشتناک از «جهان به دو بخش تقسیم شده است»
۳۷.....	به دام انداختن نخستین سوء برداشت وحشتناک
۳۹.....	مشکل این تصویر چیست؟
۴۵.....	به دام افتادن هیولا
۴۸.....	کمک! پس این همه آدم کجا هستند؟
۴۹.....	پس «ما» باید «آنها» را چه بنامیم؟ چهار سطح
۵۰.....	چهار سطح درآمد
۵۵.....	غریزه‌ی شکاف

- ۵۷..... مهار غریزه‌ی شکاف
- ۵۷..... مقایسه‌ی میانگین‌ها
- ۶۰..... مقایسه‌ی حدهای افراطی
- ۶۱..... سهم ۱۰ درصد ثروتمند برزیل از درآمد کل
- ۶۱..... تعداد افراد با درآمد متفاوت در برزیل در سال ۲۰۱۶
- ۶۲..... از بالا نگاه کردن به مسائل
- ۶۴..... واقعیت‌مداری
- ۶۵..... فصل ۱۰
- ۶۵..... غریزه‌ی منفی
- ۶۵..... درآمد در چالش
- ۶۶..... تصور نادرست استثنای که جهان در حال بدتر شدن است
- ۶۷..... بر سر دنیا چه آمده است؟
- ۶۹..... آمار درمانی
- ۷۰..... فقر مطلق
- ۷۲..... امید به زندگی
- ۷۵..... میانگین امید به زندگی از سال ۱۸۰۰ تا امروز
- ۷۶..... من در مصر به دنیا آمده‌ام
- ۷۷..... سلامت و ثروت شوند از ۱۸۰۰ تا امروز
- ۸۰..... سی‌ودو پیشرفت دیگر
- ۸۷..... غریزه‌ی منفی‌گرا

- ۸۸..... گزارش‌دهی گزینشی
- ۹۱..... احساس، نه فکر
- ۹۳..... کنترل غریزه‌ی منفی‌گرا
- ۹۳..... بد و بدتر
- ۹۴..... منتظر اخبار بد باشید
- ۹۵..... تاریخ را سانسور نکنید
- ۹۵..... می‌خواهم تشکر کنم از... جامعه
- ۹۶..... واقعیت‌مداری
- ۹۹..... فصل دوم
- ۹۹..... غریزه‌ی خط مستقیم
- ۹۹..... وحشتناک‌ترین نموداری که تا حالا دیده‌ام
- ۱۰۱..... برداشت نادرست از ایشور خرابانای جمعیت
- ۱۰۴..... غریزه‌ی خط مستقیم
- ۱۰۸..... شکل منحنی رشد
- ۱۱۱..... چرا در آینده رشد جمعیت نخواهیم داشت؟
- ۱۱۳..... هماهنگ با طبیعت
- ۱۲۰..... خطوط مستقیم
- ۱۲۱..... خمیدگی‌های شکل
- ۱۲۲..... منحنی سرانحیب
- ۱۲۳..... منحنی برآمده

- ۱۲۵..... خطوط دو برابر
- ۱۲۷..... شما چقدر از منحنی را می‌بینید؟
- ۱۲۸..... واقعیت‌مداری
- ۱۲۹..... فصل چهارم
- ۱۲۹..... غریزه‌ی ترس
- ۱۲۹..... خون زیاد روی کف اتاق
- ۱۳۱..... صدای رجه
- ۱۳۵..... بلاهای طبیعی، در چنین زمانی
- ۱۴۱..... چهل میلیون، اپیمای نامرئی
- ۱۴۳..... جنگ و درگیر
- ۱۴۴..... آلودگی
- ۱۴۹..... تروریسم
- ۱۵۴..... ترس در مقابل خطر، ترسیدن در زمان مناسب
- ۱۵۴..... واقعیت‌مداری
- ۱۵۷..... فصل پنجم
- ۱۵۷..... غریزه‌ی اندازه
- ۱۵۷..... مرگ‌هایی که من نمی‌بینم
- ۱۶۱..... غریزه‌ی اندازه
- ۱۶۳..... شیوه‌ی کنترل غریزه‌ی اندازه
- ۱۶۳..... مقایسه‌ی اعداد

- چهارمیلیون و دویست‌هزار کودک مرده ۱۶۳
- جنگ بزرگ ۱۶۴
- خرس‌ها و تبرها ۱۶۶
- مرض سل و آنفلوآنزای خونی ۱۶۷
- قانون هشتادبست ۱۶۸
- بین‌کد دنیا ۱۷۰
- مردم کجا زندگی می‌کنند؟ جمعیت جهان به میلیارد نفر ۱۷۰
- اعداد را تقسیم کنید ۱۷۲
- روش زدن خط تقسیم ۱۷۲
- بدازار هر ۱۷۳
- آن بیرون مرز نیست ۱۷۵
- مقایسه و تقسیم کنند ۱۷۶
- واقعیت‌مداری ۱۷۶
- فصل ششم ۱۷۹
- غریزه‌ی تعمیم ۱۷۹
- شام حاضر است ۱۷۹
- غریزه‌ی تعمیم ۱۸۱
- حقیقت تلخ است ۱۸۶
- چگونه غریزه‌ی تعمیم را کنترل کنیم؟ ۱۹۱
- دسته‌بندی‌های بهتری پیدا کنید: خیابان دلار ۱۹۱

- ۱۹۵..... به دسته‌بندی‌های نان شک کنید
- ۱۹۶..... دنبال شباهت‌ها و تفاوت‌های گروه‌ها باشید
- ۱۹۷..... از اکثریت آگاه باشید
- ۱۹۸..... حواس‌تان به استثناءها باشد
- ۱۹۸..... فرض کنید عادی نیستید و دیگران احمق نیستند
- ۲۰۰..... در برابر تعمیم از گروهی به گروه دیگر هوشیار باشید
- ۲۰۳..... واقعیت‌مداری
- ۲۰۵..... نشان هضم
- ۲۰۵..... غریزه‌ی سرنوشت
- ۲۰۵..... گلوله‌های برفی در جهنم
- ۲۰۷..... غریزه‌ی سرنوشت
- ۲۰۹..... تخته‌سنگ‌ها چطور حرکت می‌کنند؟
- ۲۱۰..... آفریقا هم می‌تواند عقب‌ماندگی را بران کند
- ۲۱۳..... کودکان و مذاهب
- ۲۱۷..... همه درباره‌ی مسائل جنسی صحبت می‌کند
- ۲۲۰..... چطور غریزه‌ی سرنوشت را کنترل کنیم؟
- ۲۲۰..... تغییرات آهسته هم تغییر حساب می‌شوند
- ۲۲۱..... برای به‌روزرسانی معلومات‌تان آماده شوید
- ۲۲۱..... با پدر بزرگ صحبت کنید
- ۲۲۲..... نمونه‌هایی از تغییرات فرهنگی را جمع‌آوری کنید

- ۲۲۲..... من هیچ تصویری ندارم
- ۲۲۵..... واقعیت‌مداری
- ۲۲۷..... فصل هشتم
- ۲۲۷..... گزینه
- ۲۲۷..... به چه کسی می‌توان اعتماد کرد؟
- ۲۲۸..... گزینه
- ۲۲۹..... حرفه‌ای‌ها؛ کارشناسان و فعالان اجتماعی
- ۲۳۳..... چالش‌ها میخ‌ها
- ۲۳۴..... آزادانه راه حل موجود نیستند
- ۲۳۵..... درمان تنها راه حل موجود نیست
- ۲۳۸..... ایدئولوژیست‌ها
- هیچ چیز مثل ایده‌ی بزرگ نمی‌تواند مردم را با هم متحد کند و اجازه بدهد ما آدم‌ها جامعه‌ی رؤیایی‌مان، بسازیم. ایدئولوژی، دموکراسی آزاد و بیمه‌ی سلامت همگانی را به ما بخشید. است.
- ۲۳۸..... کوبا: سالم‌ترین فقیرها
- ۲۴۲..... ایالات متحده؛ بیمارترین ثروتمندها
- ۲۴۴..... حتی دموکراسی هم تنها راه حل نیست
- ۲۴۶..... واقعیت‌مداری
- ۲۴۹..... فصل نهم
- ۲۴۹..... گزینه‌ی سرزنش کردن

- ۲۴۹..... بیایید مامان بزرگ را بزنیم
- ۲۵۱..... غریزه‌ی سرزنش
- ۲۵۳..... بازی سرزنش
- ۲۵۳..... تجارت
- ۲۵۵..... خبرنگاران
- ۲۵۸..... پناهندگان
- ۲۶۰..... سرچشمه
- ۲۶۲..... سانس و اعلا
- ۲۶۳..... رهبران فرامند
- ۲۶۴..... مظنون‌های حمل
- ۲۶۵..... نهادها
- ۲۶۶..... فناوری
- ۲۶۷..... سؤال ۱۲
- ۲۶۸..... چه کسی را باید مقصر بدانیم؟
- ۲۶۸..... واقعیت‌مداری
- ۲۷۰..... فصل دهم
- ۲۷۱..... غریزه‌ی اضطراب
- ۲۷۱..... راه‌بندها و موانع ذهنی
- ۲۷۵..... غریزه‌ی اضطراب
- ۲۷۷..... اضطراب راحت

- سؤال ۱۳: ۲۷۷
- اصرار ورزیدن بر داده‌ها ۲۸۰
- ترس مطلوب ۲۸۲
- ابولا ۲۸۳
- فوری! همین الان این متن را بخوانید ۲۸۵
- پنج خطر جهانی که باید نگران‌شان باشیم ۲۸۶
- فروپاشی اقتصادی ۲۸۷
- جک جهانی سوم ۲۸۸
- تغیرات اقلیمی ۲۸۹
- فقر، اللق ۲۸۹
- واقعیت‌مداری ۲۹۱
- فصل یازدهم ۲۹۳
- واقعیت‌مداری در عمل ۲۹۳
- چگونه واقعیت‌مداری زندگی مرا نجات داد ۲۹۳
- واقعیت‌مداری در عمل ۲۹۷
- تحصیل ۲۹۷
- تجارت ۳۰۱
- خبرنگاران، فعالان اجتماعی و سیاستمداران ۳۰۳
- سازمان شما ۳۰۴
- سخن پایانی ۳۰۶

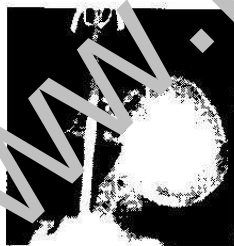
- ۳۰۷..... قوانین سرانگشتی واقعیت‌مداری
- ۳۰۹..... مؤخره
- ۳۱۲..... پیوست
- ۳۱۲..... کشور شما چه عملکردی داشته است؟
- ۳۱۳..... سطح درآمد اکثریت
- ۳۱۷..... بلایای طبیعی
- ۳۱۸..... موفقه زندگی انسان‌ها
- ۳۲۰..... حصص زنان
- ۳۲۱..... حیوانات و خطر فقر اض
- ۳۲۲..... برق
- ۳۲۳..... اقلیم
- ۳۲۴..... تعداد پاسخ‌های صحیح ۱۰ سؤال اول

چرا عاشق سیرک؟

من عاشق سیرک هستم. تماشای اینکه تردست از برق پر سر و صدا را به هوا پرتاب می‌کند، یا بندباز، ۱۰ بار - پشت سر هم - پشتک وارو می‌زند؛ برایم بسیار هیجان‌انگیز است. این نمایش باشکوه و حس شگفتی و شعفی که از تماشای آنچه به‌ظاهر ناممکن است به من دست می‌دهد برایم بسیار لذت‌بخش است.

از کودکی آرزو داشتم در سیرک کار کنم. گرچه پدر و مادرم می‌خواستند من در یک بخوانم. کاری که خودشان نتوانسته بودند انجام دهند. آخر سر هم من به‌طور شوم پرشکی بخوانم.

یک روز بعد از آنکه در دانشگاه، در کلاسی خشک و کسل‌کننده درباره‌ی نحوه‌ی عملکرد یک استاد این‌گونه توضیح داد که اگر در حلق شما چیزی گیر کرد (برای خارج کردن آن) کافی است چانه را به سمت جلو فشار دهید. سپس برای توصیف بیستر پرتانگاشی را از گلولی فردی که در سیرک شمشیر قورت می‌دهد نشان داد.



ناگهان فکری به ذهنم رسید. رؤیای من هنوز ناتمام مانده بود. بعد از هفت روز پیش سر کلاس واکنش‌های غیرارادی بدن متوجه شده بودم که از بین تمام هم‌کلاسی‌هایم من می‌توانستم (بدون اینکه دچار تهوع شوم) انگشتانم را تا ته حلقم فرو ببرم. آن موقع فکر نمی‌کردم که مهارت خاصی دارم؛ ولی اکنون به اهمیت آن پی برده بودم و رؤیای کودکی‌ام بی‌درنگ جان می‌گرفت. تصمیم گرفتم «شمشیرخوار» سیرک شوم.

تلاش‌های نخستینم چندان رضایت‌بخش نبودند. من شمشیر نداشتم. پس به‌جایش از یک قلاب ماهیگیری استفاده کردم، اما هربار که جلوی آیینی حمام می‌ایستادم و تمرین می‌کردم، قلاب بیشتر از دو سانتی‌متر پایین نمی‌رفت و همان‌جا گیر می‌کرد. سرانجام، برای بار دوم، از رویایم دست کشیدم.

سه سال بعد (با عنوان کارآموز پزشکی)، در بخشی از بیمارستان مشغول کار شدم. نخستین بیمارم پیرمردی بود که پیوسته سرفه می‌کرد. من همیشه ابتدا شغل تمام بیمارانم را می‌پرسم؛ چرا که ممکن است بی‌ارتباط به بیماری‌شان نباشد. معلوم شد این بیمار در گذشته شمشیرخوار سیرک بوده است. من متعجب و حیرت‌زده شدم. چقدر تعجب کردم وقتی فهمیدم این همان فردی است که در پرتو تابش بود! فکرش را بکنید! وقتی درباره‌ی تلاش‌هایم با قلاب ماهیگیری به‌تان گفتم گفت: «دکتر جوان نمی‌دونی گلوگاه صاف و مسطحه؟ فقط می‌تونی این بی‌رو سطح صاف دارن، توی گلو فرو ببری. واسه همین، ما از شمشیر استفاده می‌کنیم».

آن‌شب وقتی از سر کار برگشتم، ملاقه‌ای پیدا کردم که دسته‌ای صاف و بلند داشت. بی‌درنگ امتحان کردم و خیلی زود توانستم دسته‌ی ملاقه را تا ته حلقم فرو ببرم. فردای آن روز در برنامه‌ی آگهی دادم و خیلی زود چیزی را که می‌خواستم پیدا کردم: سرنیزه‌ای که در سال ۱۸۰۶ معلق به ارتش سوئد بوده. هنگامی که توانستم آن را در گلو فرو ببرم، هم عیناً اساس سربلندی داشتم و هم به خود بالیدم از اینکه به چنین راه مناسبی برای استفاده‌ی دوباره از جنگ‌افزارها دست یافته بودم.

فورت دادن شمشیر همیشه کاری به‌ظاهر غیرممکن را ممکن می‌کند. داده است و انگیزه‌ای است برای اندیشیدن و رای امور معمول و بدیهی. گاه کار پایان یکی از سخنرانی‌هایم درباره‌ی توسعه‌ی جهانی، این هنر باستانی هندی را اجرا می‌کنم: می‌روم روی میز، پیراهن چهارخانه‌ی استادی‌ام را پاره می‌کنم تا زیربوش سیاهم که پولک‌های طلایی دارد پیدا شود. پس از آن، حاضران را به سکوت مطلق دعوت می‌کنم و درحالی‌که طبلی نواخته می‌شود، به آرامی

سرنیزه‌ی سوئدی را در گلویم پایین می‌دهم. سپس دستانم را از هم باز می‌کنم و حضار از فرط هیجان فریاد می‌زنند.

دانسته‌های خود را بسنجید

این کتاب درباره‌ی جهان و چگونگی شناخت آن است. فکر می‌کنید چرا آن را با مثال «سیرک» شروع کردم؟ چرا سخنرانی‌هایم را با یک زیرپوش رنگارنگ به پایان می‌رسانم؟ به‌زودی خواهید دانست. اما نخست بگذارید دانسته‌های‌تان را درباره‌ی جهان بسنجم. خواهش می‌کنم کاغذ و قلم بیاورید و به این سیزده پرسش پاسخ دهید.

۱. در کشورهای کم‌درآمد سراسر جهان، چند درصد دختران، تحصیلات ابتدایی‌شان را به پایان می‌برند؟

الف: ۱۰ درصد

ب: ۴۰ درصد

ج: ۶۰ درصد

۲. اکثریت جمعیت جهان، سجا زندگی می‌کنند؟

الف: کشورهای کم‌درآمد

ب: کشورهای با درآمد متوسط

ج: کشورهای پردرآمد

۳. طی ۲۰ سال اخیر، نسبت جمعیت جهان به فقر مطلق به سر

می‌برند....

الف: تقریباً دو برابر شده است.

ب: کمابیش ثابت مانده است.

ج: تقریباً نصف شده است.

۴. سن امید به زندگی در دنیا چقدر است؟

الف: ۵۰ سال

ب: ۶۰ سال

ج: ۷۰ سال